



4-6 juillet 2017

9e Journées Internationales de la Linguistique de Corpus

Grenoble

Mardi 4 juillet - Tuesday, 4 July 2017			
13h	Accueil du colloque – <i>Registration</i> – Hall MSH		
14h	<b>Ouverture - Opening Ceremony : Lise Dumasy, présidente de l'UGA</b> Amphithéâtre MSH		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Constitution, annotation de corpus</b>  <b>Corpus constitution, annotation</b>  Président : <i>Thomas Lebarbé</i>  Amphithéâtre MSH </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Analyse du discours et des textes</b>  <b>Discourse and text analysis</b>  Présidente : <i>Samia Ounoughi</i>  Salle Jacques Cartier, Maison des Langues </td> </tr> </table>	<b>Constitution, annotation de corpus</b> <b>Corpus constitution, annotation</b> Président : <i>Thomas Lebarbé</i> Amphithéâtre MSH	<b>Analyse du discours et des textes</b> <b>Discourse and text analysis</b> Présidente : <i>Samia Ounoughi</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues
<b>Constitution, annotation de corpus</b> <b>Corpus constitution, annotation</b> Président : <i>Thomas Lebarbé</i> Amphithéâtre MSH	<b>Analyse du discours et des textes</b> <b>Discourse and text analysis</b> Présidente : <i>Samia Ounoughi</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues		
14h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Corpus oraux et sociolinguistique des interactions au travail : de la constitution à l'analyse  <i>Anouchka Divoux</i> </td> <td style="width: 50%;"> Analyse du discours, linguistique de corpus et données numériques : quelle rencontre ? A propos de la locution « dans DET cadre »  <i>Emilie Née et Frédérique Sitri</i> </td> </tr> </table>	Corpus oraux et sociolinguistique des interactions au travail : de la constitution à l'analyse <i>Anouchka Divoux</i>	Analyse du discours, linguistique de corpus et données numériques : quelle rencontre ? A propos de la locution « dans DET cadre » <i>Emilie Née et Frédérique Sitri</i>
Corpus oraux et sociolinguistique des interactions au travail : de la constitution à l'analyse <i>Anouchka Divoux</i>	Analyse du discours, linguistique de corpus et données numériques : quelle rencontre ? A propos de la locution « dans DET cadre » <i>Emilie Née et Frédérique Sitri</i>		
15h	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Le regard et les mains : Annotation et analyse multipistes d'un corpus de LSF  <i>Annelies Braffort</i> </td> <td style="width: 50%;"> Beware of negative utterance; they can be most devastating. The Use of Negation on Twitter during the 2014 European Elections  <i>Elena Albu</i> </td> </tr> </table>	Le regard et les mains : Annotation et analyse multipistes d'un corpus de LSF <i>Annelies Braffort</i>	Beware of negative utterance; they can be most devastating. The Use of Negation on Twitter during the 2014 European Elections <i>Elena Albu</i>
Le regard et les mains : Annotation et analyse multipistes d'un corpus de LSF <i>Annelies Braffort</i>	Beware of negative utterance; they can be most devastating. The Use of Negation on Twitter during the 2014 European Elections <i>Elena Albu</i>		
15h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Pragmatique du discours de lutte pour la justice climatique : du corpus «maison» au corpus web  <i>Camille Birois, Caroline Rossi et Inesa Sahakyan</i> </td> <td style="width: 50%;"> Repérage semi-automatique du discours direct: acquisition et évaluation sur corpus Sermo (XVI-XVIIIe siècles)  <i>Ljiljana Dolamic et Magdalena Augustyn-Gaultier</i> </td> </tr> </table>	Pragmatique du discours de lutte pour la justice climatique : du corpus «maison» au corpus web <i>Camille Birois, Caroline Rossi et Inesa Sahakyan</i>	Repérage semi-automatique du discours direct: acquisition et évaluation sur corpus Sermo (XVI-XVIIIe siècles) <i>Ljiljana Dolamic et Magdalena Augustyn-Gaultier</i>
Pragmatique du discours de lutte pour la justice climatique : du corpus «maison» au corpus web <i>Camille Birois, Caroline Rossi et Inesa Sahakyan</i>	Repérage semi-automatique du discours direct: acquisition et évaluation sur corpus Sermo (XVI-XVIIIe siècles) <i>Ljiljana Dolamic et Magdalena Augustyn-Gaultier</i>		
16h	Pause – <i>Break</i> – Hall MSH		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Transcription de l'oral</b>  <b>Oral transcriptions</b>  Présidente : <i>Solange Rossato</i>  Amphithéâtre MSH </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Annotations, automatisation</b>  <b>Annotations, automatisation</b>  Président : <i>Claude Ponton</i>  Salle Jacques Cartier, Maison des Langues </td> </tr> </table>	<b>Transcription de l'oral</b> <b>Oral transcriptions</b> Présidente : <i>Solange Rossato</i> Amphithéâtre MSH	<b>Annotations, automatisation</b> <b>Annotations, automatisation</b> Président : <i>Claude Ponton</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues
<b>Transcription de l'oral</b> <b>Oral transcriptions</b> Présidente : <i>Solange Rossato</i> Amphithéâtre MSH	<b>Annotations, automatisation</b> <b>Annotations, automatisation</b> Président : <i>Claude Ponton</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues		
16h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Agrégation automatisée de corpus de français parlé  <i>Christophe Parisse, Christophe Benzitoun, Carole Etienne et Loïc Liégeois</i> </td> <td style="width: 50%;"> Du petit fait à la doxa : annotation automatique des anecdotes dans le discours critique sur Molière  <i>Eloïdie Bénard et Motasem Alrahabi</i> </td> </tr> </table>	Agrégation automatisée de corpus de français parlé <i>Christophe Parisse, Christophe Benzitoun, Carole Etienne et Loïc Liégeois</i>	Du petit fait à la doxa : annotation automatique des anecdotes dans le discours critique sur Molière <i>Eloïdie Bénard et Motasem Alrahabi</i>
Agrégation automatisée de corpus de français parlé <i>Christophe Parisse, Christophe Benzitoun, Carole Etienne et Loïc Liégeois</i>	Du petit fait à la doxa : annotation automatique des anecdotes dans le discours critique sur Molière <i>Eloïdie Bénard et Motasem Alrahabi</i>		
17h00	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Le transcripateur transcrit : retour d'expérience à partir du corpus des ESLO  <i>Linda Hriba, Olivier Baude et Céline Dugua</i> </td> <td style="width: 50%;"> Annotation manuelle d'expressions référentielles : expérimentations pour simplifier les prises de décisions et optimiser le processus  <i>Frédéric Landragin, Juliette Potier et Meryl Bothua</i> </td> </tr> </table>	Le transcripateur transcrit : retour d'expérience à partir du corpus des ESLO <i>Linda Hriba, Olivier Baude et Céline Dugua</i>	Annotation manuelle d'expressions référentielles : expérimentations pour simplifier les prises de décisions et optimiser le processus <i>Frédéric Landragin, Juliette Potier et Meryl Bothua</i>
Le transcripateur transcrit : retour d'expérience à partir du corpus des ESLO <i>Linda Hriba, Olivier Baude et Céline Dugua</i>	Annotation manuelle d'expressions référentielles : expérimentations pour simplifier les prises de décisions et optimiser le processus <i>Frédéric Landragin, Juliette Potier et Meryl Bothua</i>		
18h	Apéritif de bienvenue - <i>Cocktail reception</i> – Hall MSH		



4-6 juillet 2017

9e Journées Internationales de la Linguistique de Corpus

Grenoble

Mercredi 5 juillet - Wednesday, 5 July 2017			
8h30	Accueil – Registration – Hall MSH		
9h	<p align="center"><b>Plénière - Plenary lecture</b>  <b>Corpus multimodaux de Langues Vocales et de Langues des Signes enregistrés en capture de mouvement, vers un changement paradigmatique</b>  <i>Dominique Boutet</i>            Présidente : <i>Agnès Tutin</i>            Amphithéâtre MSH</p>		
	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%"> <p align="center"><b>Constitution de ressources</b>  <i>Constituting resources</i>            Président : <i>Olivier Kraif</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p> </td> <td style="width:50%"> <p align="center"><b>Enonciation et registre</b>  <b>Enunciation and register</b>            Présidente : <i>Frédérique Sitri</i>            Amphithéâtre MSH</p> </td> </tr> </table>	<p align="center"><b>Constitution de ressources</b>  <i>Constituting resources</i>            Président : <i>Olivier Kraif</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p>	<p align="center"><b>Enonciation et registre</b>  <b>Enunciation and register</b>            Présidente : <i>Frédérique Sitri</i>            Amphithéâtre MSH</p>
<p align="center"><b>Constitution de ressources</b>  <i>Constituting resources</i>            Président : <i>Olivier Kraif</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p>	<p align="center"><b>Enonciation et registre</b>  <b>Enunciation and register</b>            Présidente : <i>Frédérique Sitri</i>            Amphithéâtre MSH</p>		
10h	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%">           Vers des ressources électroniques interconnectées : Lexica, les dictionnaires de la collection Pangloss  <i>Rémy Bonnet, Céline Buret, Alexandre François, Benjamin Galliot, Séverine Guillaume, Guillaume Jacques, Aimée Lahaussais, Boyd Michailovsky et Alexis Michaud</i> </td> <td style="width:50%">           Usages des organisateurs de l'énonciation : Analyse automatisée et contrastive du profil combinatoire  <i>Dennis Wandel</i> </td> </tr> </table>	Vers des ressources électroniques interconnectées : Lexica, les dictionnaires de la collection Pangloss <i>Rémy Bonnet, Céline Buret, Alexandre François, Benjamin Galliot, Séverine Guillaume, Guillaume Jacques, Aimée Lahaussais, Boyd Michailovsky et Alexis Michaud</i>	Usages des organisateurs de l'énonciation : Analyse automatisée et contrastive du profil combinatoire <i>Dennis Wandel</i>
Vers des ressources électroniques interconnectées : Lexica, les dictionnaires de la collection Pangloss <i>Rémy Bonnet, Céline Buret, Alexandre François, Benjamin Galliot, Séverine Guillaume, Guillaume Jacques, Aimée Lahaussais, Boyd Michailovsky et Alexis Michaud</i>	Usages des organisateurs de l'énonciation : Analyse automatisée et contrastive du profil combinatoire <i>Dennis Wandel</i>		
10h30	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%">           Dealing with multiple orthographic standards within a single corpus: the case of Portuguese in the CoPEP corpus  <i>Tanara Zingano Kuhn, José Pedro Ferreira, Maarten Janssen, Iztok Kosem et Margarita Correia</i> </td> <td style="width:50%">           The Role of Grammaticalization in Interweaving the Personal and Impersonal in Stance Expression in Formal Spoken English  <i>Amira Agameya</i> </td> </tr> </table>	Dealing with multiple orthographic standards within a single corpus: the case of Portuguese in the CoPEP corpus <i>Tanara Zingano Kuhn, José Pedro Ferreira, Maarten Janssen, Iztok Kosem et Margarita Correia</i>	The Role of Grammaticalization in Interweaving the Personal and Impersonal in Stance Expression in Formal Spoken English <i>Amira Agameya</i>
Dealing with multiple orthographic standards within a single corpus: the case of Portuguese in the CoPEP corpus <i>Tanara Zingano Kuhn, José Pedro Ferreira, Maarten Janssen, Iztok Kosem et Margarita Correia</i>	The Role of Grammaticalization in Interweaving the Personal and Impersonal in Stance Expression in Formal Spoken English <i>Amira Agameya</i>		
11h	Pause – Break – Hall MSH		
	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%"> <p align="center"><b>Phraséologie</b>  <b>Phraseology</b>            Présidente : <i>Agnès Tutin</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p> </td> <td style="width:50%"> <p align="center"><b>Lexique spécialisé</b>  <b>Specialized glossaries</b>            Présidente : <i>Marie-Paule Jacques</i>            Amphithéâtre MSH</p> </td> </tr> </table>	<p align="center"><b>Phraséologie</b>  <b>Phraseology</b>            Présidente : <i>Agnès Tutin</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p>	<p align="center"><b>Lexique spécialisé</b>  <b>Specialized glossaries</b>            Présidente : <i>Marie-Paule Jacques</i>            Amphithéâtre MSH</p>
<p align="center"><b>Phraséologie</b>  <b>Phraseology</b>            Présidente : <i>Agnès Tutin</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues</p>	<p align="center"><b>Lexique spécialisé</b>  <b>Specialized glossaries</b>            Présidente : <i>Marie-Paule Jacques</i>            Amphithéâtre MSH</p>		
11h30	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%">           Routines conversationnelles dans le roman policier : interrogatoire  <i>Teresa Muryn et Malgorzata Niziolek</i> </td> <td style="width:50%">           Pour une description lexico-sémantique des verbes dans les textes spécialisés. Application multilingue aux domaines environnemental et médical  <i>Beatriz Sánchez-Cárdenas et Cécile Frérot</i> </td> </tr> </table>	Routines conversationnelles dans le roman policier : interrogatoire <i>Teresa Muryn et Malgorzata Niziolek</i>	Pour une description lexico-sémantique des verbes dans les textes spécialisés. Application multilingue aux domaines environnemental et médical <i>Beatriz Sánchez-Cárdenas et Cécile Frérot</i>
Routines conversationnelles dans le roman policier : interrogatoire <i>Teresa Muryn et Malgorzata Niziolek</i>	Pour une description lexico-sémantique des verbes dans les textes spécialisés. Application multilingue aux domaines environnemental et médical <i>Beatriz Sánchez-Cárdenas et Cécile Frérot</i>		
12h	<table border="1" style="width:100%"> <tr> <td style="width:50%">           Séquences récurrentes typiques du roman policier et de science-fiction : une étude préliminaire sur corpus  <i>Judith Chambre et Olivier Kraif</i> </td> <td style="width:50%">           Elaboration d'un lexique scientifique trans-biomédical  <i>Anastasia Galmiche et Izabella Thomas</i> </td> </tr> </table>	Séquences récurrentes typiques du roman policier et de science-fiction : une étude préliminaire sur corpus <i>Judith Chambre et Olivier Kraif</i>	Elaboration d'un lexique scientifique trans-biomédical <i>Anastasia Galmiche et Izabella Thomas</i>
Séquences récurrentes typiques du roman policier et de science-fiction : une étude préliminaire sur corpus <i>Judith Chambre et Olivier Kraif</i>	Elaboration d'un lexique scientifique trans-biomédical <i>Anastasia Galmiche et Izabella Thomas</i>		
12h30	Repas – Lunch – Hall MSH		



4-6 juillet 2017

9e Journées Internationales de la Linguistique de Corpus

Grenoble

Mercredi 5 juillet - Wednesday, 5 July 2017			
14h	<b>Booster Poster (liste en fin de programme) – (list of poster presentations at the end of the program)</b> Amphithéâtre MSH		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Dialogisme et philosophie</b>  <b>Dialogism and Philosophy</b>  Présidente : <i>Julie Sorba</i>  Salle Jacques Cartier, Maison des Langues </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Français – allemand</b>  <b>French – German studies</b>  Présidente : <i>Tatiana Aleksandrova</i>  Amphithéâtre MSH </td> </tr> </table>	<b>Dialogisme et philosophie</b> <b>Dialogism and Philosophy</b> Présidente : <i>Julie Sorba</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Français – allemand</b> <b>French – German studies</b> Présidente : <i>Tatiana Aleksandrova</i> Amphithéâtre MSH
<b>Dialogisme et philosophie</b> <b>Dialogism and Philosophy</b> Présidente : <i>Julie Sorba</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Français – allemand</b> <b>French – German studies</b> Présidente : <i>Tatiana Aleksandrova</i> Amphithéâtre MSH		
14h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Les emplois en « c'est » dans le corpus Philosophèmes : définition ou exemplification ?  <i>Emmanuèle Auriac Slusarczyk, Mylène Blasco et Philippe Roiné</i> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Apprivoiser les virgules en allemand – Une approche sur corpus  <i>Eva Schaeffer-Lacroix</i> </td> </tr> </table>	Les emplois en « c'est » dans le corpus Philosophèmes : définition ou exemplification ? <i>Emmanuèle Auriac Slusarczyk, Mylène Blasco et Philippe Roiné</i>	Apprivoiser les virgules en allemand – Une approche sur corpus <i>Eva Schaeffer-Lacroix</i>
Les emplois en « c'est » dans le corpus Philosophèmes : définition ou exemplification ? <i>Emmanuèle Auriac Slusarczyk, Mylène Blasco et Philippe Roiné</i>	Apprivoiser les virgules en allemand – Une approche sur corpus <i>Eva Schaeffer-Lacroix</i>		
15h	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Étude quantitative des propriétés dialogiques des adverbes épistémiques  <i>Corinne Rossari et Margot Salsmann</i> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Verbes modaux et genres discursifs : un éclairage statistique sur le français et l'allemand  <i>Annalena Hütsch</i> </td> </tr> </table>	Étude quantitative des propriétés dialogiques des adverbes épistémiques <i>Corinne Rossari et Margot Salsmann</i>	Verbes modaux et genres discursifs : un éclairage statistique sur le français et l'allemand <i>Annalena Hütsch</i>
Étude quantitative des propriétés dialogiques des adverbes épistémiques <i>Corinne Rossari et Margot Salsmann</i>	Verbes modaux et genres discursifs : un éclairage statistique sur le français et l'allemand <i>Annalena Hütsch</i>		
15h30	<b>Session Poster autour d'un café - Poster and Coffee Session – Hall MSH</b>		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Sémantiques</b>  <b>Semantics</b>  Président : <i>Francis Grossmann</i>  Salle Jacques Cartier, Maison des Langues </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Enseignement Langue Etrangère sur corpus (Oral)</b>  <b>Corpus-based Foreign Language Teaching (Speaking)</b>  Présidente : <i>Emmanuelle Esperança-Rodier</i>  Amphithéâtre MSH </td> </tr> </table>	<b>Sémantiques</b> <b>Semantics</b> Président : <i>Francis Grossmann</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Enseignement Langue Etrangère sur corpus (Oral)</b> <b>Corpus-based Foreign Language Teaching (Speaking)</b> Présidente : <i>Emmanuelle Esperança-Rodier</i> Amphithéâtre MSH
<b>Sémantiques</b> <b>Semantics</b> Président : <i>Francis Grossmann</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Enseignement Langue Etrangère sur corpus (Oral)</b> <b>Corpus-based Foreign Language Teaching (Speaking)</b> Présidente : <i>Emmanuelle Esperança-Rodier</i> Amphithéâtre MSH		
16h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Étude de l'évolution sémantique des prépositions à, en, dans, dedans du français. Quel(s) apport(s) d'une périodisation automatique ?  <i>Sascha Diwersy, Achille Falaise et Denis Vigier</i> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Formulaic language in the EFL classroom: a corpus-based study of phraseological items in British English and American English conversation with implications for EFL teaching  <i>Anna Fankhauser</i> </td> </tr> </table>	Étude de l'évolution sémantique des prépositions à, en, dans, dedans du français. Quel(s) apport(s) d'une périodisation automatique ? <i>Sascha Diwersy, Achille Falaise et Denis Vigier</i>	Formulaic language in the EFL classroom: a corpus-based study of phraseological items in British English and American English conversation with implications for EFL teaching <i>Anna Fankhauser</i>
Étude de l'évolution sémantique des prépositions à, en, dans, dedans du français. Quel(s) apport(s) d'une périodisation automatique ? <i>Sascha Diwersy, Achille Falaise et Denis Vigier</i>	Formulaic language in the EFL classroom: a corpus-based study of phraseological items in British English and American English conversation with implications for EFL teaching <i>Anna Fankhauser</i>		
17h00	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Proximité sémantique des dérivés morphologiques  <i>Marine Wauquier, Cécile Fabre et Nabil Hathout</i> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Du corpus oral à la ressource didactique  <i>Emilie Jouin-Chardon, Carole Etienne et Véronique Traverso</i> </td> </tr> </table>	Proximité sémantique des dérivés morphologiques <i>Marine Wauquier, Cécile Fabre et Nabil Hathout</i>	Du corpus oral à la ressource didactique <i>Emilie Jouin-Chardon, Carole Etienne et Véronique Traverso</i>
Proximité sémantique des dérivés morphologiques <i>Marine Wauquier, Cécile Fabre et Nabil Hathout</i>	Du corpus oral à la ressource didactique <i>Emilie Jouin-Chardon, Carole Etienne et Véronique Traverso</i>		
17h30	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Les sens de numérique – émergence d'emplois et dynamique du changement sémantique  <i>Sascha Diwersy, Francesca Frontini, Agata Jackiewicz, Giancarlo Luxardo et Agnès Steuckardt</i> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> Comment familiariser les apprenants de français langue étrangère aux fonctionnements de l'oral ?  Retour sur la construction d'un corpus oral à visée pédagogique  <i>Christian Surcouf et Alain Ausoni</i> </td> </tr> </table>	Les sens de numérique – émergence d'emplois et dynamique du changement sémantique <i>Sascha Diwersy, Francesca Frontini, Agata Jackiewicz, Giancarlo Luxardo et Agnès Steuckardt</i>	Comment familiariser les apprenants de français langue étrangère aux fonctionnements de l'oral ? Retour sur la construction d'un corpus oral à visée pédagogique <i>Christian Surcouf et Alain Ausoni</i>
Les sens de numérique – émergence d'emplois et dynamique du changement sémantique <i>Sascha Diwersy, Francesca Frontini, Agata Jackiewicz, Giancarlo Luxardo et Agnès Steuckardt</i>	Comment familiariser les apprenants de français langue étrangère aux fonctionnements de l'oral ? Retour sur la construction d'un corpus oral à visée pédagogique <i>Christian Surcouf et Alain Ausoni</i>		
18h	Départ pour promenade sur les hauteurs de Grenoble – <i>Departure for a stroll along the heights of Grenoble</i>		
20h	Repas festif - <i>Festive dinner</i>		



4-6 juillet 2017

9e Journées Internationales de la Linguistique de Corpus

Grenoble

Jeudi 6 juillet - Thursday, 6 July 2017			
9h	Accueil – <i>Registration</i> – Hall MSH		
9h30	<p><b>Plénière - Plenary lecture</b>  <b>Collocation and opportunities for interdisciplinarity</b>  <b>Michaela Mahlberg</b>            Présidente : <i>Laura Hartwell</i>            Amphithéâtre MSH</p>		
10h30	Pause – <i>Break</i> – Hall MSH		
11h00	Session démos – <i>Demonstrations</i> - (lieux variés, voir affichage)		
12h	Repas – <i>Lunch</i> – Hall MSH		
	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Analyses lexicologiques</b>  <b>Lexicology</b>            Présidente : <i>Virginie Zampa</i>            Salle Jacques Cartier, Maison des Langues         </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Discours académique</b>  <b>Academic Discourse</b>            Présidente : <i>Laura Hartwell</i>            Amphithéâtre MSH         </td> </tr> </table>	<b>Analyses lexicologiques</b> <b>Lexicology</b> Présidente : <i>Virginie Zampa</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Discours académique</b> <b>Academic Discourse</b> Présidente : <i>Laura Hartwell</i> Amphithéâtre MSH
<b>Analyses lexicologiques</b> <b>Lexicology</b> Présidente : <i>Virginie Zampa</i> Salle Jacques Cartier, Maison des Langues	<b>Discours académique</b> <b>Academic Discourse</b> Présidente : <i>Laura Hartwell</i> Amphithéâtre MSH		
13h30	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">           Quels outils pour l'étude de la variation du français ? L'apport de la linguistique de corpus à l'exemple d'un diatopisme polysémique, prime (adj.)  <i>Inka Wissner</i> </td> <td style="width: 50%;">           A Comparative Study of Spatial Metaphors between Chinese and Western Academic Writing ----take "in" and "out" as examples  <i>Xinlei Zhang</i> </td> </tr> </table>	Quels outils pour l'étude de la variation du français ? L'apport de la linguistique de corpus à l'exemple d'un diatopisme polysémique, prime (adj.) <i>Inka Wissner</i>	A Comparative Study of Spatial Metaphors between Chinese and Western Academic Writing ----take "in" and "out" as examples <i>Xinlei Zhang</i>
Quels outils pour l'étude de la variation du français ? L'apport de la linguistique de corpus à l'exemple d'un diatopisme polysémique, prime (adj.) <i>Inka Wissner</i>	A Comparative Study of Spatial Metaphors between Chinese and Western Academic Writing ----take "in" and "out" as examples <i>Xinlei Zhang</i>		
14h	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">           en fait, c'est quoi, en fait ?  <i>Philippe Martin</i> </td> <td style="width: 50%;">           Lexical richness: Comparison of ELF, ESL, and L1 English oral academic presentations  <i>Alla Zareva</i> </td> </tr> </table>	en fait, c'est quoi, en fait ? <i>Philippe Martin</i>	Lexical richness: Comparison of ELF, ESL, and L1 English oral academic presentations <i>Alla Zareva</i>
en fait, c'est quoi, en fait ? <i>Philippe Martin</i>	Lexical richness: Comparison of ELF, ESL, and L1 English oral academic presentations <i>Alla Zareva</i>		
14h30	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">           Les adjectifs axiologiques dans les guides touristiques : une expérience d'annotation  <i>Jarukan Jitwongnan et Agnès Tutin</i> </td> <td style="width: 50%;">           A Case Study of Adjective-Noun Combination Used in Spoken Academic English  <i>Fuying Lin</i> </td> </tr> </table>	Les adjectifs axiologiques dans les guides touristiques : une expérience d'annotation <i>Jarukan Jitwongnan et Agnès Tutin</i>	A Case Study of Adjective-Noun Combination Used in Spoken Academic English <i>Fuying Lin</i>
Les adjectifs axiologiques dans les guides touristiques : une expérience d'annotation <i>Jarukan Jitwongnan et Agnès Tutin</i>	A Case Study of Adjective-Noun Combination Used in Spoken Academic English <i>Fuying Lin</i>		
15h	<p><b>Table ronde - Round table</b>  <b>Place et évolution des corpus dans la recherche et la pratique en sciences du langage</b>  <i>Claire Doquet (CLESTHIA, Paris 3), Cécile Fabre (CLLE-ERSS, Toulouse Jean-Jaurès), Franck Neveu (ILF, Paris-Sorbonne), Christophe Parisse (INSERM, MODYCO, Paris Nanterre)</i>            Amphithéâtre MSH</p>		
16h00	Fin des JLC - <i>JLC Closure</i>		



4-6 juillet 2017

9e Journées Internationales de la Linguistique de Corpus

Grenoble

Présentations affichées - Posters presentations
Terminologie basée sur corpus : les verbes de la chimie en arabe <i>Baian Albeiriss</i>
Utilisation des corpus pour la description de l'idiome faire le malin <i>Elena Berthemet</i>
Le discours écologique relatif au 雾霾 (wùmai, "brouillard de pollution") en Chine. Analyse sémantique <i>Qinran Dang et Mathieu Valette</i>
Acquisition de la compétence de production écrite en FLE par des apprenants chinois : l'exemple de l'essai argumenté <i>Catherine David et Tatiana Aleksandrova</i>
Corpus en classe de FLE : difficultés et propositions pédagogiques. L'exemple avec les prépositions <i>Tran Hoai et Yan Rui</i>
La structure V+difficulté(s) et ses emplois dans le discours scientifique des orthophonistes <i>Marie-Laurence Knittel et Frédérique Brin-Henry</i>
Les différents discours du domaine « Climat et énergie » en espagnol, à l'épreuve de la linguistique de corpus <i>Thierry Nallet et Sandrine Rol-Arandjelovic</i>
Les pronoms je et nous dans l'Encyclopédie et dans Wikipédia : propos d'une comparaison <i>Tobias von Waldkirch</i>
Constitution d'un corpus d'arabe tunisien parlé à Orléans <i>Ben Ahmed Youssra</i>

Avec le soutien de :



Maison  
des Sciences  
de l'Homme

*C*ORpus  
*L*angues  
*I*nteractions



Lexicographie, Corpus et  
Ressources Numériques



**Data Institute**  
Univ. Grenoble Alpes

Ce travail a bénéficié d'une aide de l'Etat gérée par l'Agence Nationale de la Recherche au titre du programme « Investissements d'avenir » portant la référence ANR-15-IDEX-02.



Nous les remercions !



GRENOBLE - ALPES  
**METROPOLE**